



www.DEWALT.com

DCR027

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	3
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	12
English (original instructions)	22
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	31
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	41
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	51
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	61
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	71
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	79
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	89
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	98
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	107
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	116

Fig. A

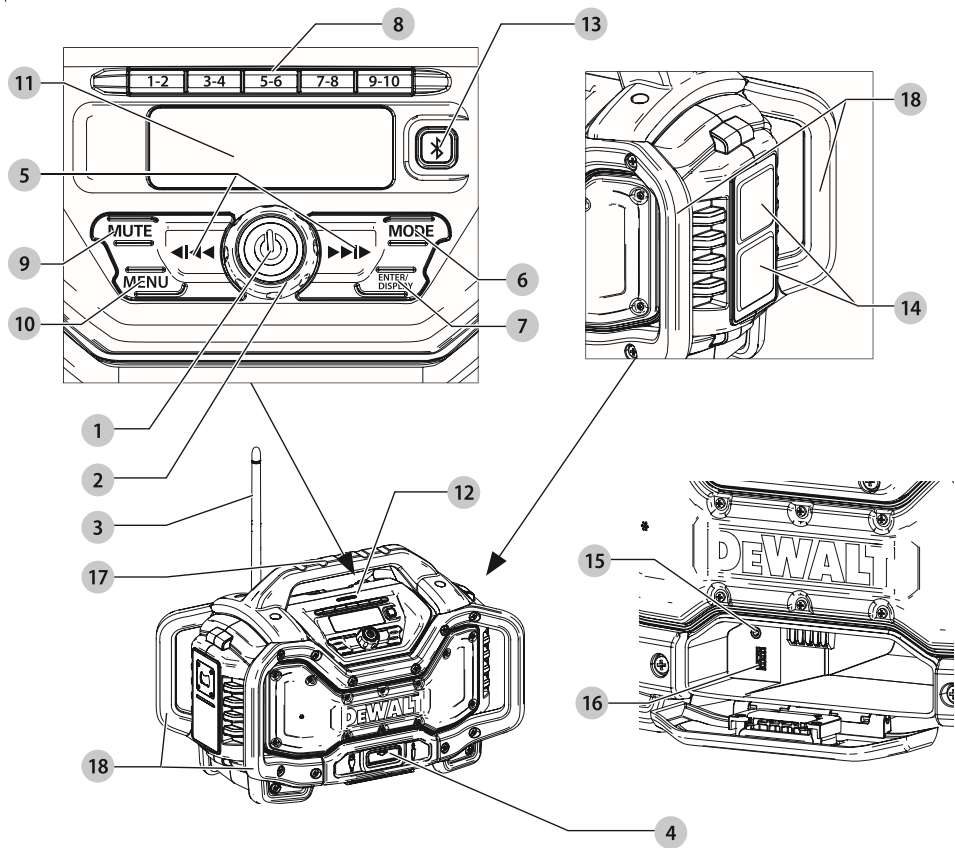


Fig. B

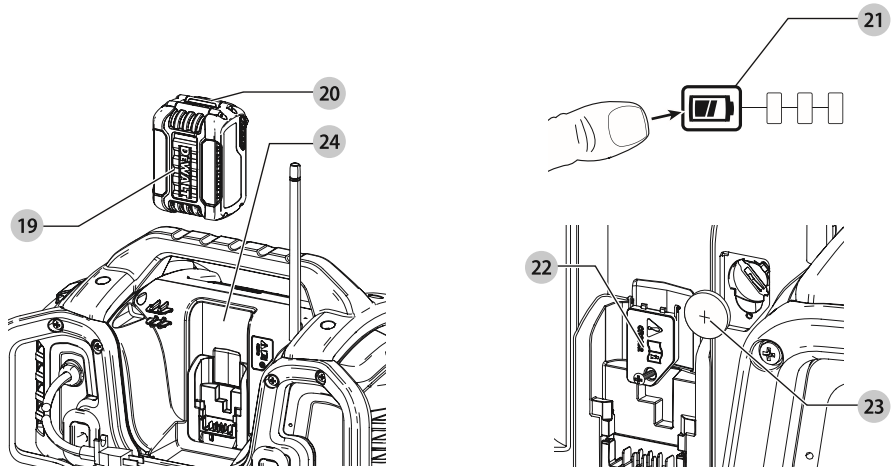
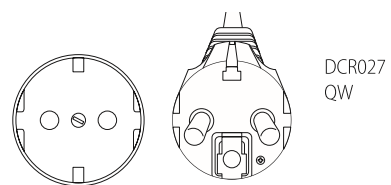
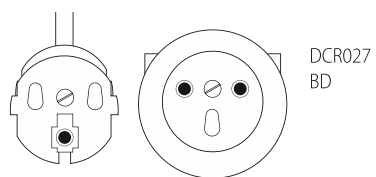
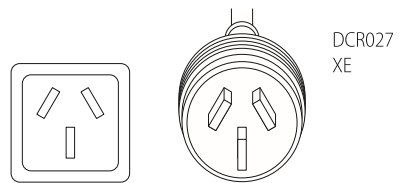
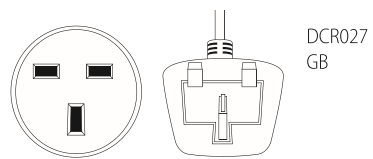


Fig. C



KRAFTIG BLUETOOTH® OPLADER/RADIO TIL ARBEJDSPLADSEN

DCR027

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

	DCR027
Strømforsyning	AC/DC
Type	1
Lysnettets strømstyrke	V _{AC} 230
Batteritype	Li-Ion
Batterispænding	V _{DC} 14,4/18
Ladestrøm	A 3
Vægt (uden batteripakke)	kg 7,4

EF-Konformitetserklæring

Direktiv for radioudstyr



Heavy-Duty Bluetooth® Kraftig Bluetooth® oplader/radio til arbejdspladsen DCR027

DEWALT erklærer hermed, at DEWALT radioudstyret DCR027 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU og med alle gældende krav i EU-direktiver.

Der kan anmodes om hele teksten i EU-overensstemmelseserklæringen hos DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Tyskland, eller den er tilgængelig på følgende internetadresse: www.2helpu.com
Søg efter produktet og typenummeret, der er angivet på navneskiltet.



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kunne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

Sikkerhedsinstruktioner for oplader/radioer

- **Udsæt ikke ledningen for overlast.** Bær aldrig radioen i ledningen. Træk aldrig i ledningen for at frakoble den fra stikket. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- **Tag batteripakken ud.** Sluk før du efterlader den uden opsyn. Slå strømmen fra, når batteripakken ikke bruges, og før udskiftning af tilbehør eller ekstraudstyr og før servicearbejder.
- Dette udstyr er beregnet til brug i moderate klimaer.
- Dette udstyr er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under overvågning eller har fået instruktioner i brugen af udstyret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- **Slut radioopladeren til en netforsyning, der er sluttet korrekt til jord.** Kontakt og forlængerledning skal have en operativ beskyttelsesleder.
- **Når det ikke kan undgås at betjene radioopladeren i et fugtigt miljø, skal der bruges en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en fejlstrømsafbryder (RCD) reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.
- Radioen må ikke udsættes for dryp eller sprøjt; der må ikke anbringes nogen genstande på den fyldt med væsker som f.eks. vaser.
- Ingen åben ild, som f.eks. tændte stearinlys må placeres på radioen.
- Netstikket bruges som afbryder, frakoblingsenheden (stik) skal være let at betjene.

Elektrisk sikkerhed

Opladeren/radioen er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Brug det kun i tørre områder.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)					
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt kg	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Jordforbindelsesvejledning

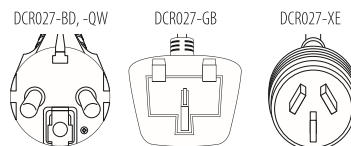
Opladeren/radioen skal sluttes til jord. I tilfælde af en funktionsfejl eller et sammenbrud giver jordforbindelsen en vej til mindst modstand for elektrisk strøm for at reducere risikoen for elektrisk stød. Opladeren/radioen er udstyret med en ledning, som har en leder til jordforbindelse af udstyret og et jordforbindelsessstik. Stikket skal sættes i en egnet stikkontakt, som er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale regler og bestemmelser.



FARE: Forkert tilslutning af udstyret jordforbindelsesleder kan medføre risiko for elektrisk stød. Lederen med isolering, der er grøn med gule striber, er udstyrets jordforbindelsesleder. Hvis reparation eller udskiftning af ledningen eller stikket er påkrævet, må jordforbindelseslederen ikke sluttes til en strømførende pol. Reparationer må kun udføres af en DEWALT-servicemontør. Stikket, der leveres sammen med opladeren/radioen, må ikke modificeres. Hvis den ikke passer til stikkontakten, skal en korrekt stikkontakt installeres af en DEWALT-servicemontør.

Til jordforbundet, ledningstilsluttet oplader/radio mærket med 16A og derunder og beregnet til brug i et nominelt 230V forsyningskredsløb

Opladeren/radioen er beregnet til brug i et nominelt 230 V kredsløb og er udstyret med et jordforbindelsessstik, der ligner stikket i følgende illustration.



Opladere

DEWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

Vigtig sikkerhedsvejledning for oplader/radio

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for oplader/radio.

- Læs alle instruktioner og sikkerhedsafmærkninger på opladeren, batteripakken og det produkt, som batteripakken anvendes til, før opladeren tages i brug.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- Forsøg IKKE at oplade batteripakken med en anden oplader/radio end den, der er nævnt i denne vejledning.

Opladeren og batteripakken er specifikt udviklet til at fungere sammen.

- **Disse opladere/radioer er ikke tilsigtet anden brug end opladning af genopladedlige DEWALT-batterier.** Enhver anden anvendelse kan medføre brandfare eller livsfarligt elektrisk stød.
- **Opladeren/radioen må ikke udsættes for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Det mindsker risikoen for skader på strømstik og ledning.
- **Sørg for, at ledningen er placeret, så man ikke træder på den eller snubler over den eller på anden måde udsætter den for skader og belastninger.**
- **Brug ikke en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt.** Brug af en forkert forlængerledning kan medføre brandfare eller livsfarligt elektrisk stød.
- **Placér ikke genstande oven på opladeren/radioen og placér ikke opladeren/radioen på et blødt underlag, der kan blokere ventilationsåbningerne og medføre indvendig overophedning.** Placér opladeren/radioen væk fra varmekilder.
- **Opladeren/radioen må ikke anvendes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget — få dem udskiftet omgående.**
- **Opladeren/radioen må ikke anvendes, hvis den er blevet udsat for et kraftigt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget.** Indlever den hos et autoriseret servicecentre.
- **Opladeren/radioen må ikke adskilles; indlever den hos et autoriseret servicecentre, når service eller reparation er påkrævet.** Forkert samling kan medføre risiko for livsfarligt elektrisk stød eller brand.
- **Træk stikket til opladeren ud før rengøring.** Det mindsker risikoen for elektrisk stød. Det mindsker ikke denne risiko at fjerne batteripakken.
- Forsøg **ALDRIG** at sammenkoble to opladere.
- **Oplader/radio er designet til at fungere med en almindelig 230 V strømforsyning. Forsøg ikke at anvende den med andre spændinger.** Dette gælder ikke køretøjsopladeren.

Opladning af et batteri (Fig. A, B)

Når opladeren/radioen er tilsluttet, oplader den det satte batteri. Når den ikke er tilsluttet, vil radioen køre op til 8 timer på et fuldt opladet batteri med et 18 V Li-ion-batteri af god kvalitet. Anvendelse af batterier med lavere amp-timer vil give kortere spilletid.

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **19** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde **12** (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren.

Skub batteriets udløserknop **20** på batteripakken for at udtage batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer	
	oplader — — — —
	fuldt opladet —————
	forsinkelse ved varmt/koldt batteri — — —————

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer. Når temperaturen er blevet varm, oplader den ved en højere hastighed.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring Li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Rengøringsvejledning for oplader/radio



ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det yderside af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af**

DANSK

brændbare væsker, gasser eller støv. Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.

- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DeWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsenk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irriterationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjsskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt

isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

DeWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DeWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DeWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørens ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse og transport.**

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

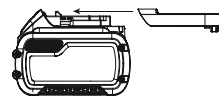
Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.

Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1

batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DeWALT batteripakker med de specielle DeWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DeWALT batterier med en DeWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel).
Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh
(3 batterier på 36 watt timer).

Batteritype

DCR027 skal anvendes med batteripakker på 18 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB546, DCB547. Se

Tekniske data for flere informationer.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Oplader/radio
- 1 Brugsvejledning
- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.

Datokodeposition (Fig. B)

Datokoden **24**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2017XX XX
Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 Afbryderkontakt | 10 Menuknap |
| 2 Volumenknapp | 11 LCD-display |
| 3 Antenne | 12 Opladningsindikatorlys |
| 4 Opbevaringsrum til enhed | 13 Bluetooth®-knap |
| 5 Søg/tuner/pile-knapper | 14 AC-udgang |
| 6 Tilstandsknap | 15 AUX-audioport |
| 7 Enter-/displayknap | 16 USB-opladningsport |
| 8 Radioforudindstillingsknap | 17 Bærehåndtag |
| 9 Lyd fra-knap | 18 Rullebur |

Tilsigtet Brug

Din Bluetooth®-radiooplader til arbejdspladsen er en FM-radio. DCR027 kan forsynes af 230V AC-strømkilde samt alle DeWALT 14,4V, 18V og 54V Li-Ion-batteripakker. Batterier sælges separat.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller

DANSK

færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: Anvend kun DeWALT-batteripakker og -opladere.

Isætning og udtagning af batteripakke fra opladeren/radioen (Fig. B)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken 19 er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i enheden

1. Batteripakken 19 skal udrettes ift. skinnerne inde i opladeren/radioens batteriport (Fig. B).
2. Skub den ind, indtil batteriet sidder godt fast og kontrollér, at du hører låsen klikke på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra enheden

1. Tryk på udløserknappen 20 og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DeWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen 21 nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der rester i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Sådan isætter du knapcellebatteriet (Fig. B)



ADVARSEL: Eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes forkert. Ved udskiftning af batteriet skal der anvendes samme eller tilsvarende type CR2032. Vær opmærksom på korrekt polaritet (+ og -) ved udskiftning af batterier. Opbevar eller bær aldrig batterier, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer.

1. På batterilågen på bagsiden af enheden skal du dreje skruen 22 mod uret for at fjerne den. Skruen forbliver i lågen.
2. Tryk ned på batterilågens lås og træk for at åbne.
3. Isæt knapcellebatteriet 23 i overensstemmelse med diagrammet i knapcellebatteriets område.
4. Sæt batterilågen på plads igen, og indsæt skruen og stram.

BEMÆRK: LCD-display, ur og forudindstillinger kan nulstilles ved at fjerne knapcellebatteriet og montere det igen. Følg denne fremgangsmåde, hvis skærmen låses.



FARE: NEDSVÆLG IKKE BATTERIET, RISIKO FOR KEMISK FORBRÆNDING. Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger på bare 2 timer og kan medføre død. Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde. Hvis batterirummet ikke lukkes sikkert, skal du stoppe med at bruge produktet og holde det væk fra børn. Hvis du tror, at batterier kan være blevet slugt eller placeret i en kropsdel, skal du straks søge lægehjælp.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

Din Bluetooth® radio/oplader er udstyret med hukommelseskapaletet til at gemme tiden og dine valgte hukommelseskanaler. Når radioen er i 'SLUKKET'-position, forsynes hukommelsen med strøm fra et knapcellebatteri, der følger med opladeren/radioen.

Justering af strøm/volumen

1. Du tænder for radioen ved at trykke på strømknap 1.
BEMÆRK: Når radioen bruges første gang, går den i 'DAB' funktionen og scanner automatisk for stationer. Den vil derefter indstille tiden og starte med at spille den første station, den finder. Hvis der ikke findes et tilgængeligt signal, se **Programmering af uret** for at indstille tiden manuelt.
2. Drej vælgeren 2 med uret for at øge volumen. Du skruer ned for volumen ved at dreje mod uret.

Tilstandsfunktion

Du vælger en af funktionsindstillingerne ('DAB', 'FM', eller 'AUX' eller Bluetooth®) ved at trykke på funktionsknap 6, indtil du finder den ønskede funktion.

BEMÆRK: Hvis du trykker på Bluetooth®-knappen 13, sættes radioen også i Bluetooth®-funktion.

DAB-funktion

Indstilling

Når enheden først er tændt, vil enheden starte i 'DAB'/'DAB+' funktionen og udfører 'Auto Scan' for at finde sendestationer i det lokale område. Når 'Auto Scan' er afsluttet, skal du bruge venstre eller højre piletaster 5 til at rulle gennem stationerne.

BEMÆRK: Ved flytning af steder, eller hvis modtagelsen var dårlig i den originale scanning (muligt hvis antennen ikke var trukket ud), kan dette resultere i en tom eller ukomplet liste af tilgængelige stationer. Manuel kørsel af en 'Auto Scan' vil finde alle tilgængelige sendestationer.

Sådan udfører du en Auto Scan:

1. Tryk på menuknappen 10, rul gennem valgmulighederne ved at trykke på højre piletast 5, indtil du kommer til 'Auto Scan' og vælger denne mulighed ved at trykke på Enter/Display-knappen 7.
2. Tryk på højre piletast for at vælge Ja.

3. Tryk på Enter/Display-knappen **7** for at udføre **'Auto Scan'**. Når **'Auto Scan'** er gennemført, vil radioen spille den første station, den finder.

Display

Tryk på Enter/Display-knappen **7** for at skifte mellem at rulle tekst-, dato- og stationsinformation.

Station Prune

Nogle stationer, som engang blev modtaget af din radio, mens som ikke længere er tilgængelige, kan være markeret med et ? efter stationsnavnet.

Du fjerner disse stationer fra stationslisten ved at bruge **'Prune'** funktionen:

1. Tryk på Menu **10** og rul til højre til **'Prune'** valgmuligheden.
2. Tryk på Enter/Display **7** for at vælge.

DRC (Dynamic Range Compression)

Denne funktion nedsætter forskellen mellem den højeste og laveste lyd, der sendes. Denne funktion gør rolige lyde forholdsvis højere, og høje lyde forholdsvis støjsvage på en effektiv måde.

Følgende valgmuligheder er tilgængelige:

- 0 - **DRC**-udsendelser vil blive ignoreret
- 1/2 - indstiller **DRC** til halvdelen af det udsendte niveau
- 1 - bruger det udsendte **DRC**-niveau
- 2 - fordobler det udsendte **DRC**-niveau

BEMÆRK: DRC fungerer kun, hvis den er aktiveret af radiostationen.

For at justere:

1. Tryk på Menu **10** og rul til højre til **'DRC'** valgmuligheden.
2. Tryk på Enter/Display **7** for at vælge.
3. Vælg det ønskede nummer, der skal vises på LCD-skærmen **11**, ved hjælp af pileknapperne **5**.
4. Tryk på Enter/Display **7** for at bekræfte.

Kanalvælger- eller søgefunktion (FM)

Der er to tuningmetoder og en søgemetode til at finde den ønskede frekvens.

For at tune:

Tryk og slip den højre eller venstre pileknap **5**. Gentag, indtil den ønskede frekvens er fundet.

For at søge:

Tryk og hold den højre eller venstre pileknap **5** i 2 sekunder. Tunerfrekvensen ændres til den første radiostation med acceptabel tydelighed og stopper ved denne station.

BEMÆRK: Når opladeren/radioen parres med en Bluetooth®-enhed, kan de højre og venstre pileknapper **5** bruges til at springe over eller gå til de forrige numre på lydenheden.

For at programmere uret

I 'DAB'-funktion synkroniserer tiden/datoen automatisk med nationale tidssignaler. Hvis tiden/datoen ikke opdateres automatisk, kan den opdateres manuelt.

For at justere uret manuelt:

1. Tryk på Menu-knappen **10**.

2. Brug piletasterne **5** til at rulle til Justering af uret på LCD displayet og tryk på Enter/Display-knappen **7**.
3. Rul til **'Dato & tid'** og tryk på Enter/Display-knappen **7**.
4. Indstil datoen og tidspunktet ved brug af venstre og højre piletaster.
5. Når det ønskede tidspunkt er indstillet, tryk på Enter/Display-knappen for at bekræfte.

Andre Urjusterings menu valgmuligheder:

- Tidsformat: Vælg et 12t eller 24t tidsdisplayformat
- Datoformat: Vælg datodisplayformatet, MM/DD/YYYY, YYYY/MM/DD eller DD/MM/YYYY.

For at programmere hukommelsesknapperne

Til **'DAB'** og til **'FM'** radiostationer kan indstilles uafhængigt. Efter programmering af knapperne vil tryk på 1-2, 3-4, 5-6, 7-8 eller 9-10 omgående skifte frekvensen til den forudindstillede station.

1. Indstil radioen til den ønskede station (se **Indstillings- eller søgefunktion**).
2. Tryk på og hold en af de ønskede hukommelsesknapper **8**, indtil det forudindstillede nummer begynder at blinke i LCD displayet **11**. Slip knappen og vent, indtil det forudindstillede display stopper med at blinke.

Hver hukommelsesknop kan opbevare to forudindstillede stationer.

For at lagre en anden forudindstilling:

1. Indstil radioen manuelt til den ønskede station (se **Indstillings- eller søgefunktion**).
2. Tryk på og hold en af de ønskede hukommelsesknapper, indtil det forudindstillede nummer begynder at blinke i LCD displayet.
3. Tryk en gang mere på forudindstillingsknappen, så vises det næste forudindstillede nummer.
4. Slip knappen og vent, indtil det forudindstillede display stopper med at blinke.

For at justere EQ

Bas og diskant kan justeres ved at ændre radioens indstillinger for udgligning (EQ).

1. Tryk på Menu-knappen **10** og brug piletasterne til at vælge **'Lyd EQ'**.
2. Tryk på højre piletast for at øge bassen eller på venstre for at nedsætte den.
3. Når den ønskede justering er opnået, tryk på Enter/Display-knappen **7**.
4. Gentag trinene 2 og 3 for justering af diskanten.

Afspilning af lyd gennem en ekstern enhed (Fig. A)

Lyd kan afspilles gennem opladeren/radioen via en trådløs Bluetooth® tilslutning til en kompatibel Bluetooth® enhed eller ved tilslutning til en lydenhed eller mobiltelefon ved hjælp af et 3,5 mm lyd kabel til audioporten **15**, der er placeret inde i opbevaringsrummet til enheden **4**.

DANSK

Parring af radio/oplader med en Bluetooth®-lydenhed

1. Anbring opladeren/radioen og Bluetooth® lydkilden inden for 1 m fra hinanden.
2. Tænd for opladeren/radioen ved tryk på tænd/sluk-knappen **1**.
3. Tryk på Bluetooth®-knappen **13** eller brug funktionsknappen til at sætte enheden i Bluetooth® (BT) funktion. Dette får Bluetooth® knappen til at blinke langsomt. I løbet af denne tid forsøger radioen at finde en tidligere parret enhed. Hvis den findes, forbliver Bluetooth® knappen tændt uden at blinke.
4. Hvis en anden enhed skal parres, skal du trykke på Bluetooth® knappen, og så burde den begynde at blinke et hurtigt blinkemønster. Mens radioen viser det hurtige blink, er den i parringstilstand.
5. Bekræft parring på din enhed. (Se venligst betjeningsvejledningen for din enhed for specifikke informationer om parring.)
BEMÆRK: Hvis parringen ikke bekræftes inden for 2 minutter, vil LED stoppe med at blinke, og opladeren/radioen vil vende tilbage til et blinkemønster med et halvt sekunds intervaller.
6. Når parringen er vellykket, lyser Bluetooth® indikatoren/knappen **13** kraftigt. Opladeren/radioen vil nu spille musik fra din enhed.

Statusindikator for Bluetooth®

LED-indikator	Status/funktion
Konstant blinkende (interval på et halvt sekund)	radio/oplader er ikke parret eller står i tilslutningsfunktion.
Hurtigt blinkende	radio/oplader er i parringsfunktion og er synlig for din enhed.
Stærkt lysende	radio/oplader er tilsluttet til en enhed.
Ikke lysende	radio/oplader er udløbet i tid, og/eller den er slået fra.

Tilslutning af en tidligere parret Bluetooth® lydenhed

Hvis en Bluetooth® enhed tidligere er blevet parret med opladeren/radioen, bør den automatisk blive tilsluttet, når der tændes for opladeren/radioen. Efter 4 sekunder vil opladeren/radioen gå i tilslutningsfunktion. Dette indikeres ved, at Bluetooth® indikatoren/knappen **13** blinker konstant. Når den tidligere parrede Bluetooth® enhed er genkendt, vil LED lyse kraftigt. Hvis tilslutningen ikke sker, og du ikke kan streamme musik, følg venligst instruktionerne for **Parring af en radio/ oplader med en Bluetooth® lydenhed**.

Timeout funktionalitet (Fig. A)

Opladeren/radioen er designet til at slukke automatisk efter en times inaktivitet for at spare på batteriet. Denne inaktivitet kan skyldes, at enheden ikke er parret i en time, eller i tilfælde af at Bluetooth® forbindelsen bliver afbrudt i den samme periode. Hvis opladeren/radioen slås fra på grund af anden form for inaktivitet, se venligst **Tilslutning af tidligere parret Bluetooth® lydenhed**.

BEMÆRK: Optimal Bluetooth® streamingsområde er nogenlunde 9 m (synsvidde) til opladeren/radioen, men afstande op til 30 m er mulige. Fysiske forhindringer, andre trådløse apparater eller elektromagnetiske apparater kan påvirke forbindelsens kvalitet.

Hvis Bluetooth® forbindelsen afbrydes på grund af overskridelse af adskillestidspunktet, der overstiger den optimale afstand, forhindringer eller andet, kan det være nødvendigt at tilslutte din enhed igen til opladeren/radioen.

Opladning af en mobiltelefon eller lydenhed via USB (Fig. A)

Din lydenhed eller mobiltelefon kan oplades (op til 2.1 AMP) ved hjælp af USB-strømporten **16** på opladeren/radioen. Denne opladning er mulig, når enheden er tændt, drives gennem AC-stikforsyning eller batteripakken.

AC-udgange (Fig. A)

Opladeren/radioen er udstyret med 2 AC-udgange **14** (10 amp maksimum) for at forsyne ekstra værktøjer eller apparater.

Fabriksnulstilling

En fabriksnulstilling vil fjerne alle forudindstillinger og gendanne radioen til dens standardindstillinger.

For at udføre en fabriksnulstilling skal du trykke på Menu **10** og bruge pilestaster **5** til at rulle til 'System'. Tryk på Enter Display **7** for at vælge. Brug pilestaster **5** til at rulle til 'Fabriksnulstilling'. Tryk på Enter Display **7** for at vælge.

Vigtige radiobemærkninger

1. Modtagelse vil variere afhængigt af placeringen og styrken på radiosignalet.
2. Hvis radioen kører, mens den er sluttet til bestemte generatorer, kan det forårsage baggrundsstøj.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring